



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 84-71**

under the

**POULTRY HEALTH PROTECTION ACT
(O.C. 84-282)**

Filed April 24, 1984

Under section 1 of the *Poultry Health Protection Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Poultry Health Protection Act*.

2 In this Regulation

“chicken” means any bird of the species *Gallus domesticus*;

“Director” means the Director of the Animal Industry Branch of the Department of Agriculture and Aquaculture;

“game birds” means domesticated game birds that are in captivity and includes pheasant, partridge, quail, grouse, guinea fowl and pea fowl but does not include doves, pigeons, ducks, geese, psittacine and song birds;

“registered hatchery” means a hatchery that is registered by the Minister of Agriculture of the federal Department of Agriculture under the *Livestock and Livestock Products Act*, chapter L-8 of the Revised Statutes of Canada, 1970;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 84-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROTECTION SANITAIRE DES
VOLAILLES
(D.C. 84-282)**

Déposé le 24 avril 1984

En vertu de l'article 1 de la *Loi sur la protection sanitaire des volailles*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur la protection sanitaire des volailles*.

2 Dans le présent règlement

« couvoir enregistré » désigne un couvoir enregistré par le ministre de l'Agriculture du ministère fédéral de l'Agriculture en vertu de la *Loi sur les animaux de ferme et leurs produits*, chapitre L-8 des Statuts révisés du Canada de 1970;

« dindon » désigne tout oiseau de l'espèce *Meleagris gallopavo*;

« directeur » désigne le directeur de la direction de l'Industrie animale du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture;

« gibier à plume » désigne le gibier à plume domestiqué et gardé en captivité et comprend les faisans, les perdrix, les cailles, les grouses, les pintades et les paons, mais ne comprend pas les tourterelles, les pigeons, les canards, les oies, les psittacins et les oiseaux chanteurs;

“turkey” means any bird of the species *Meleagris gallopavo*.

88-171; 96-38; 2000, c.26, s.246; 2007, c.10, s.79

3 Subject to section 4, no live poultry shall be admitted into the Province unless it is accompanied by a certificate from a veterinarian acceptable to the Director stating that:

(a) the poultry is free from infectious laryngotracheitis;

(b) no outbreak of infectious laryngotracheitis has occurred in such close proximity to the poultry as to subject it, in the opinion of the veterinarian, to the danger of infection from that disease; and

(c) the poultry has not been vaccinated against infectious laryngotracheitis.

4(1) A certificate under section 3 is not required in respect of day old chicks from a registered hatchery.

4(2) Chickens, turkeys and game birds which are intended to be shown or exhibited shall be accompanied by a certificate from a person acceptable to the Director stating that the chickens, turkeys or game birds have been vaccinated for infectious laryngotracheitis thirty days before the date of the show or exhibition.

88-171

5 The Minister may enter any premises where live poultry, poultry equipment in use or hatching eggs are kept or housed for the purpose of inspection for contagious diseases.

6(1) The Minister may order the destruction, segregation or other disposal of

(a) live poultry, poultry equipment or hatching eggs infected with a contagious disease, as certified by the Minister, or

(b) any flock of poultry among which poultry infected with a contagious disease, as certified by the Minister, is found,

without compensation to the owner thereof.

6(2) An order provided for in subsection (1) shall be in writing and directed to the owner.

« poulet » désigne tout oiseau de l'espèce *Gallus domesticus*.

88-171; 96-38; 2000, c.26, art.246; 2007, c.10, art.79

3 Sous réserve de l'article 4, l'entrée de volailles vivantes dans la province n'est permise que si elles sont accompagnées d'un certificat délivré par un vétérinaire reconnu par le directeur, attestant

a) qu'elles ne sont pas atteintes de laryngo-trachéite infectieuse;

b) qu'elles ne sont pas venues en contact étroit avec tout cas de laryngo-trachéite infectieuse de manière à les exposer, de l'avis du vétérinaire, au danger d'infection; et

c) qu'elles n'ont pas été vaccinées contre la laryngo-trachéite infectieuse.

4(1) Le certificat visé à l'article 3 n'est pas exigé pour les poussins d'un jour provenant d'un couvoir enregistré.

4(2) Les poulets, dindons et gibiers à plume qui seront présentés à des expositions doivent être accompagnés d'un certificat émanant d'une personne reconnue par le directeur, attestant que les poulets, dindons ou gibiers à plume ont été vaccinés contre la laryngo-trachéite infectieuse trente jours avant la date de l'exposition.

88-171

5 Le Ministre peut entrer dans tout lieu où sont gardés des volailles vivantes, de l'équipement d'élevage de volailles ou des oeufs d'incubation pour y procéder à une inspection contre les maladies contagieuses.

6(1) Le Ministre peut ordonner la destruction, l'isolement ou tout autre mode d'élimination

a) des volailles vivantes, des équipements d'élevage de volailles ou des oeufs d'incubation atteints d'une maladie contagieuse, tel que certifié par lui; ou

b) de tout troupeau de volailles dont certaines sont atteintes d'une maladie contagieuse, tel que certifié par lui

sans indemnité au propriétaire.

6(2) L'ordre visé au paragraphe (1) doit être établi par écrit et adressé au propriétaire.

6(3) If an owner does not comply with an order provided for in subsection (1) in the manner and within the time stated in the order, the Minister may direct any other person to carry out the terms of such order.

6(4) Every person to whom an order referred to in subsection (1) is directed shall comply with such order.

7(1) Where the Minister orders the destruction, segregation or disposal of live poultry infected with a contagious disease in accordance with section 6, he may order the premises where the poultry is kept or the surrounding area to be under quarantine for the period of time specified in the quarantine order.

7(2) No person shall purchase or obtain during the period specified in a quarantine order any flock which he intends to keep in premises or areas which are subject to a quarantine order made under subsection (1) unless he has procured a certificate from a veterinarian certifying that the flock is free of the contagious disease.

7(3) A quarantine order made under subsection (1) shall be in writing and directed to any person who is in possession of live poultry being kept in the area subject to the quarantine order.

8(1) An inspector may enter any premises within an area which is subject to a quarantine order made under section 7 and may order the owner or the person who is in possession of the flock

(a) to take such action as the inspector considers necessary to eradicate or control the contagious disease within a specified period of time, or

(b) to destroy the flock in the manner approved by the inspector.

8(2) Where a person fails or neglects to comply with the order of an inspector made under subsection (1), the Minister may direct the inspector to carry out the terms of the order.

9(1) In this section

“operator” means the owner, manager or any person or organization responsible for the organization of a show or exhibition where chickens, turkeys or game birds are shown or exhibited.

9(2) No

6(3) Lorsqu’un propriétaire ne se conforme pas à l’ordre visé au paragraphe (1) de la façon et dans le délai prescrits, le Ministre peut ordonner à toute autre personne de prendre les mesures mentionnées dans l’ordre.

6(4) Toute personne à qui s’adresse l’ordre visé au paragraphe (1) doit s’y conformer.

7(1) Lorsque le Ministre ordonne la destruction, l’isolement ou l’élimination des volailles atteintes d’une maladie contagieuse conformément à l’article 6, il peut ordonner la mise en quarantaine des locaux où se trouvent les volailles ou les locaux avoisinants pour la période précisée dans l’ordre de mise en quarantaine.

7(2) Nul ne peut durant la période précisée dans l’ordre de mise en quarantaine, acheter ni obtenir un troupeau de volailles pour le garder dans les locaux ou lieux soumis à l’ordre de mise en quarantaine donné en vertu du paragraphe (1) à moins de n’avoir obtenu d’un vétérinaire un certificat attestant l’absence de maladies contagieuses dans le troupeau.

7(3) L’ordre de mise en quarantaine donné en vertu du paragraphe (1) doit être établi par écrit et adressé à la personne en possession des volailles gardées dans les lieux soumis à cet ordre.

8(1) Un inspecteur peut pénétrer dans tout local situé dans un lieu soumis à un ordre de mise en quarantaine donné en vertu de l’article 7 et ordonner au propriétaire ou à la personne en possession du troupeau

a) de prendre les mesures que l’inspecteur juge nécessaires pour enrayer ou maîtriser la maladie contagieuse dans un délai déterminé; ou

b) de détruire le troupeau de la manière que l’inspecteur approuve.

8(2) Lorsqu’une personne omet ou néglige de se conformer à l’ordre qu’un inspecteur donné en vertu du paragraphe (1), le Ministre peut ordonner à ce dernier d’exécuter les mesures prévues dans l’ordre en question.

9(1) Dans le présent article

« organisateur » désigne le propriétaire, le gérant ou toute personne ou tout organisme responsable de l’organisation d’une exposition de poulets, de dindons ou de gibier à plume.

9(2) Il est interdit

(a) person shall show or exhibit chickens, turkeys or game birds, and

(b) operator of a show or exhibition shall permit to be shown or exhibited chickens, turkeys or game birds,

at a show or exhibition unless the chickens, turkeys or game birds are accompanied by a certificate signed by an inspector indicating

(c) that all chickens, turkeys or game birds which are four weeks of age and over in the flock of origin of those birds being shown or exhibited have proved negative to a seriological test for *salmonella pullorum* and *salmonella gallinarum* within twelve months preceding the show or exhibition,

(d) that the chickens, turkeys or game birds being shown or exhibited were included in the flock of origin at the time of the test referred to in paragraph (c), and

(e) the date on which the test was conducted.

10(1) No person shall show or exhibit a chicken, turkey or game bird at a show or exhibition unless the bird is tagged with an identification tag in the form prescribed by Schedule A.

10(2) Subject to subsection (3), no person except an inspector shall affix or cause to be affixed to a chicken, turkey or game bird being shown or exhibited at a show or exhibition an identification tag in the form prescribed by Schedule A.

10(3) The identification tag referred to in subsection (1) shall be affixed by an inspector to a chicken, turkey or game bird immediately after the bird has been tested by that inspector for *salmonella pullorum* and *salmonella gallinarum* where the inspector is satisfied that the tests are negative.

11(1) No person shall vaccinate or cause the vaccination of chickens, turkeys or game birds for *infectious laryngotracheitis* except for chickens, turkeys or game birds

(a) which are intended to be shown or exhibited, or

(b) which have been vaccinated in accordance with an order of the Minister under section 13.

a) à quiconque de présenter des poulets, des dindons ou du gibier à plume; et

b) à un organisateur d'exposition de permettre la présentation de poulets, de dindons ou de gibier à plume

lors d'une exposition, à moins que les poulets, les dindons ou le gibier à plume ne soient accompagnés d'un certificat signé par un inspecteur indiquant

c) que tous les poulets, les dindons ou tout le gibier à plume, âgés de quatre semaines et plus et qui font partie du troupeau d'origine des oiseaux présentés à l'exposition ont obtenu un résultat négatif à l'épreuve sérique du *salmonella pullorum* et du *salmonella gallinarum* dans les douze mois précédant l'exposition;

d) que les poulets, les dindons ou le gibier à plume présentés à l'exposition faisaient partie du troupeau d'origine au moment de l'épreuve mentionnée à l'alinéa c); et

e) la date de l'épreuve.

10(1) Tous les poulets, dindons ou tout le gibier à plume présentés à une exposition doivent porter une bague d'identification dont le modèle est arrêté à l'annexe A.

10(2) Sous réserve du paragraphe (3), seul un inspecteur peut attacher ou faire attacher aux poulets, dindons ou au gibier à plume présentés à une exposition la bague d'identification dont le modèle est arrêté à l'annexe A.

10(3) La bague d'identification visée au paragraphe (1) doit être attachée au poulet, dindon ou gibier à plume par un inspecteur après l'épreuve du *salmonella pullorum* et du *salmonella gallinarum*, sous réserve que les résultats soient négatifs.

11(1) Nul ne peut vacciner ou faire vacciner des poulets, des dindons ou du gibier à plume contre la laryngotrachéite infectieuse, sauf s'il s'agit de poulets, de dindons ou de gibier à plume

a) qui seront présentés à des expositions; ou

b) qui ont été vaccinés conformément à un ordre donné par le Ministre en vertu de l'article 13.

11(2) No person shall show or exhibit chickens, turkeys or game birds at a show or exhibition unless the birds have been vaccinated for *infectious laryngotracheitis* by an inspector thirty days prior to the date of the show or exhibition.

12 For the purposes of this Regulation, “contagious disease” includes *infectious laryngotracheitis*, *salmonella pullorum*, *salmonella gallinarum*, *mycoplasma gallisepticum*, *mycoplasma synoviae*, fowl cholera, Newcastle and *chlamydia*.

13(1) If the Minister is of the opinion that there is an outbreak of a contagious disease in a flock, he may order the vaccination of that flock or any other flock in the surrounding area for the disease.

13(2) Any person in possession of the flock which is the subject of an order under subsection (1) shall comply with the order.

13(3) Written notice of the order of the Minister shall be served on every person who is in possession of a flock of poultry which is subject to the order.

13(4) Vaccines approved by the Minister shall be used for the vaccination of a flock for the purposes of subsection (1).

14 *Regulation 134, Statutory Orders and Regulations, 1963, under the Poultry Health Protection Act is repealed.*

11(2) Nul ne peut présenter à une exposition des poulets, des dindons ou du gibier à plume à moins qu'ils n'aient été vaccinés contre la laryngo-trachéite infectieuse par un inspecteur trente jours avant la date de l'exposition.

12 Pour l'application du présent règlement, « maladie contagieuse » comprend la laryngo-trachéite infectieuse, le *salmonella pullorum*, le *salmonella gallinarum*, le *mycoplasma gallisepticum*, le *mycoplasma synoviae*, le choléra aviaire, la maladie de Newcastle et la *chlamydia*.

13(1) Lorsqu'il estime qu'il y a un début de maladie contagieuse dans un troupeau, le Ministre peut ordonner la vaccination de ce troupeau ou de tout autre troupeau dans la région avoisinante.

13(2) Toute personne en possession du troupeau faisant l'objet d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1) doit s'y conformer.

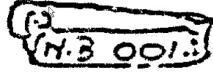
13(3) Avis de l'ordre du Ministre doit être signifié à toute personne en possession du troupeau de volailles faisant l'objet de l'ordre.

13(4) La vaccination prévue au paragraphe (1) doit s'effectuer au moyen de vaccins approuvés par le Ministre.

14 *Est abrogé le règlement 134 du Recueil des règlements et arrêtés de 1963, établi en vertu de la Loi sur la protection sanitaire des volailles.*

SCHEDULE A

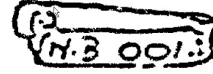
The identification tag referred to in section 10 shall be a gold-coloured locking bar, shall be consecutively numbered starting with 001 and is further illustrated as follows:



N.B. This Regulation is consolidated to March 2, 2007.

ANNEXE A

La bague d'identification mentionnée à l'article 10 doit consister en une bande à fermeture de couleur or, numérotée consécutivement à partir de 001, dont voici le modèle :



N.B. Le présent règlement est refondu au 2 mars 2007.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés